

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT/184 Rev. 2

Datum: 16. septembar 2005.

Original: engleski

**UPUTSTVO
O DUŽINI PODNESAKA
I ZAHTJEVA**

I. UVOD

U skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima Međunarodnog krivičnog suda ("Pravilnik"), izdajem ovo Uputstvo da bi se odredila dužina pismenih podnesaka i zahtjeva u prvostepenom i žalbenom postupku.

(A) Dimenzije papira i format:

Podnesci i zahtjevi podnose se na papiru formata A4. Margine su najmanje 2,5 centimetra sa sve četiri strane. Sve stranice moraju biti numerisane, s izuzetkom naslovne strane.

(B) Veličina slova

Veličina slova je 12 tačaka, a razmak između redova 1,5. Jedna strana u prosjeku treba da ima manje od 300 riječi.

(C) Dužina:

1. Žalbe na presudu:

(a) Žalbeni podnesak žalioca na konačnu presudu pretresnog vijeća ne smije biti duži od 30.000 riječi (12.000 ako se žalba ograničava na izrečenu kaznu):

i) ako tužilac kao podnosilac žalbe podnosi zaseban podnesak protiv svakog respondenta, ili podnosi konsolidovani podnesak, ukupan broj strana ne smije biti duži od 30.000 riječi protiv jednog respondenta i daljnjih 10.000 riječi protiv svakog dodatnog respondenta;

ii) pod uslovom da rok za podnošenje takvog konsolidovanog podneska počinje teći od dana podnošenja posljednje najave žalbe.

(b) Odgovor respondenta na žalbu na konačnu presudu pretresnog vijeća ne smije biti duži od 30.000 riječi (12.000 ako se žalba ograničava na izrečenu kaznu), pod uslovom (a) (i) da se to primjenjuje *mutatis mutandis* na svaki

odgovor tužioca i pod uslovom da rok za podnošenje konsolidovanog odgovora počinje teći od dana podnošenja posljednjeg žalbenog podneska.

(c) Replika žalioca u postupku žalbe na konačnu presudu pretresnog vijeća ne smije biti duža od 9.000 riječi (3.000 ako se žalba ograničava na izrečenu kaznu):

(i) ako tužilac podnosi repliku za više od jednog respondenta, bilo podnošenjem zasebnog podneska za svakog ponaosob, bilo podnošenjem konsolidovanog podneska, ukupan broj riječi ne smije da pređe 9.000 za jednog i daljih 3.000 za svakog dodatnog respondenta;

(ii) pod uslovom da rok za podnošenje takvog konsolidovanog podneska počinje teći od dana podnošenja odgovora posljednjeg respondenta.

2. Interlokutorne žalbe

- (1) Podnesak žalioca koji ulaže interlokutornu žalbu ne smije biti duži od 9.000 riječi.
- (2) Podnesak respondenta u interlokutornoj žalbi ne smije biti duži od 9.000 riječi.
- (3) Replika žalioca u interlokutornoj žalbi ne smije biti duža od 3.000 riječi.

3. Pretpretresni podnesci:

Pretpretresni podnesci ne smiju biti duži od 15.000 riječi.

4. Završni podnesci:

Završni podnesci ne smiju biti duži od 60.000 riječi.

5. Drugi zahtjevi, odgovori i replike:

Zahtjevi, odgovori i replike pred sudskim vijećem ne smiju biti duži od 3.000 riječi. Ako se odnose na dodatne dokaze na osnovu pravila 115, zahtjevi i odgovori ne smiju biti duži od 9.000 riječi, a replike ne smiju biti duže od 3.000 riječi. Ako se odnose na

dokazni materijal u postupku pobijanja na osnovu pravila 115, zahtjevi i replike ne smiju biti duži od 3.000 riječi.

6. Materijali koji nisu obuhvaćeni ograničenjem broja riječi:

Naslovi, fusnote i citati se računaju u gore navedena ograničenja broja riječi i stranica. Adendum sa doslovnim citatima iz Statuta ili Pravilnika Međunarodnog suda ne uračunava se u ograničeni broj strana. Prilog ili knjiga pravnih izvora nisu obuhvaćeni ograničenjem broja stranica. Prilog ili knjiga pravnih izvora ne smije sadržati pravne ili činjenične argumente, već samo reference, materijale koji su služili kao izvor, stvari iz zapisnika, dokazne predmete i drugi relevantni materijal u kojem se ne iznose argumenti. Prilog treba da bude razumne dužine, a to je obično tri puta više od broja stranica dozvoljenog za tu vrstu zahtjeva ili podneska (na primjer, za podnesak koji je gore navedenim Uputstvom ograničen na 30 strana, prilog treba da bude ograničen na 90 strana), iako se podrazumijeva da će dužina priloga varirati više od dužine podnesaka.

7. Odstupanje od ograničenja broja stranica:

Strana mora unapred da traži odobrenje od sudskog vijeća da prekorači ograničenje broja stranica iz ovog Uputstva i mora da pruži obrazloženje o izuzetnim okolnostima koje nalažu prekoračenje dužine podneska. Kada strana u postupku podnese zahtjev za prekoračenje roka ili broja riječi, predžalbeni sudija može riješiti takav zahtjev bez saslušanja druge strane ako ne smatra da postoji rizik nanošenja štete drugoj strani.

8. Izvještavanje o broju riječi

Strane u postupku dužne su da prebroje riječi u svakom dokumentu koji podnose poštujući ograničenja navedena u ovom Uputstvu, pri čemu na kraju dokumenta, iznad rubrike za potpis, moraju navesti sljedeću formulaciju "Broj riječi: _____".

Theodor Meron,
predsjednik Suda